



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 584

Seduta del

Sitzung vom

08/11/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**COSTITUZIONE DI UN DIRITTO DI
SUPERFICIE DI ANNI 99 A FAVORE DI
EDYNA S.R.L. SU ALCUNE PARTICELLE
EDIFICIALI SUPERFICIE DI
PROPRIETÀ COMUNALE INDIVIDUANTI
ALCUNE CABINE DI TRASFORMAZIONE
IN ZONA DI ESPANSIONE "C3 RESIA 1
RESCHEN 1 - FIRMIAN" E "C2
BIVIO/KAISERAU CASANOVA".**

**BESTELLUNG EINES OBERFLÄCHEN-
RECHTS FÜR DIE DAUER VON 99
JAHREN ZUGUNSTEN DER EDYNA
G.M.B.H. AUF EINIGEN NEU ZU
BILDENDEN GEMEINDEEIGENEN
OBERFLÄCHEN-RECHTSPARZELLEN IN
DER ERWEITERUNGSZONE „C 3
RESCHEN 1 - FIRMIAN“ UND „C2
BIVIO/KAISERAU CASANOVA“, DIE
EINIGE UMSPAMMKABINEN
AUSWEISEN.**

Il Vicesindaco Luis Walcher e gli Assessori Angelo Gennaccaro e Chiara Rabini partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher und die Stadträte Angelo Gennaccaro und Chiara Rabini nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Visto il piano di attuazione in zona di espansione C3 "Resia 1 Reschen 1 - Firmian" approvato con deliberazione di Giunta provinciale n. 3495 del 13.08.1999 ed il progetto esecutivo delle infrastrutture primarie che prevedeva la realizzazione di n. 6 cabine di trasformazione;

Es wurde Einsicht genommen in den Durchführungsplan der Erweiterungszone C3 „Reschen 1 Resia 1 – Firmian“, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3495 vom 13.08.1999 genehmigt wurde, und in das Ausführungsprojekt der primären Infrastrukturen, das die Errichtung von 6 Umspannkabinen vorsah.

Visto inoltre il piano di attuazione della zona di espansione C2 Bivio/Kaiserau "Casanova" approvato con deliberazione di Giunta provinciale n. 2694 dell'11.08.2004 ed il progetto esecutivo delle infrastrutture primarie di cui all'art. 9.2 che prevedeva la realizzazione di n 4 cabine di trasformazione di cui una tuttavia è in fase di spostamento;

Es wurde Einsicht genommen in den Durchführungsplan der Erweiterungszone C2 Bivio/Kaiserau „Casanova“, der mit Beschluss der Landesregierung nr. 2694 vom 11.08.2004 genehmigt wurde, und in das Ausführungsprojekt der primären Infrastrukturen gemäß Art. 9.2, das die Errichtung von 4 Umspannkabine (davon wird eine verlegt) vorsah.

Visti gli incontri di data 19 novembre 2020 con l'Ufficio 5.1 – Gestione del territorio e di data 16.12.2020 con l'Ufficio 6.4 – Infrastrutture ed arredo urbano a seguito dei quali, chiarita la situazione sotto il profilo urbanistico, con PEC di data 22.12.2020 prot.n.252320/2020 è stato dato il nullaosta ad Edyna s.r.l. per procedere con i frazionamenti necessari alla regolarizzazione della situazione catastale e tavolare delle cabine elettriche già realizzate nelle succitate zone di espansione;

Im Nachgang zu den Treffen vom 19. November 2020 mit dem Amt 5.1 – Verwaltung des Gemeindegebietes und vom 16. Dezember 2020 mit dem Amt 6.4 – Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, bei welchen die Situation in urbanistischer Hinsicht geklärt wurde, wurde Edyna GmbH mit PEC-Mail vom 22.12.2020 Prot.Nr. 252320/2020 die Erlaubnis erteilt, die für die Regelung des Kataster- und Grundbuchstandes der Stromkabinen, die bereits in den genannten Erweiterungszonen errichtet wurden, notwendigen Teilungen vorzunehmen.

Considerato che ai sensi dell'allora vigente legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n.13, ai sensi dell'art. 66 comma 5 le aree necessarie alla realizzazione delle infrastrutture primarie venivano cedute gratuitamente dai proprietari al Comune; affinché queste ultime costituissero a favore del gestore delle cabine di trasformazione un diritto reale. L'esecuzione diretta a favore del gestore della rete elettrica non poteva essere eseguita in quanto la posizione definitiva delle cabine veniva determinata solo in corso dell'esecuzione del progetto delle infrastrutture.

Gemäß Artikel 66, Absatz 5 des damals geltenden Landesraumordnungsgesetzes Nr. 13 vom 11. August 1997 wurden die für die Errichtung der primären Infrastrukturen erforderlichen Flächen von den Eigentümern unentgeltlich an die Gemeinde, damit sie diese dann an den Betreiber des Netzes mittels eines dinglichen Rechtes weitergeben kann, abgetreten. Die sofortige Enteignung zu Gunsten des Betreibers war nicht möglich, da die entgeltliche Position der einzelnen Umspannkabinen einer erst im Laufe der Fertigstellung des Infrastrukturprojektes festgelegt wurde.

Riconosciuta l'importanza della realizzazione di impianti per la distribuzione pubblica di energia elettrica, ineludibili opere per l'urbanizzazione primaria, atte a garantire la continuità del servizio ai cittadini, si ritiene necessario

Es wird die Wichtigkeit der Errichtung von Anlagen für die öffentliche Stromverteilung, die als unerlässliche Bauten für die primäre Erschließung anzusehen sind, und der Gewährleistung der Kontinuität des

regolarizzare le succitate cabine mediante il riconoscimento in capo a Edyna s.r.l. di un diritto di superficie di 99 anni a titolo gratuito previo inserimento delle relative neo costituenti p.p.ed. superficiali nel patrimonio disponibile del Comune di Bolzano.

Richiamata la decisione della Giunta comunale del 6.8.2002, prot. n. 030495 con la quale si decideva in via generale, tenuto conto del regime patrimoniale delle aree comunali occupate per la realizzazione di cabine da parte dell'AE, di regolarizzare dette occupazioni con il riconoscimento all'Azienda stessa del diritto di superficie per la durata di 99 anni;

visto il tipo di frazionamento n. 3791/2021 dd. 21.04.2021 redatto dal geom. Alexander Dibiasi con il quale sulle seguenti particelle fondiarie :

- p.f. 3102 C.C. Gries
- p.f. 3103 C.C. Gries
- p.f. 3127/1 C.C. Gries

vengono erette le seguenti particelle edificiali superficiali:

- p.ed. 5493 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN1 Pascoli, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5494 C.C. Gries di m² 50 identificante la cabina di trasformazione BN2 Puccini, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5495 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN3 Roby, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5496 C.C. Gries di m² 48 identificante la cabina di trasformazione BN4 Amadeus, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5497 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN5 Firmian, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5498 C.C. Gries di m² 32 identificante la cabina di trasformazione BN6 Elisa, che risulta regolarmente accatastata;

Dienstes für die Bürger/innen hervorgehoben. Es wird für angebracht erachtet, die Position der Stromkabine durch die Anerkennung eines kostenlosen entgeltlichen Oberflächenrechts für die Dauer von 99 Jahren zugunsten der Edyna G.m.b.H. zu regeln, wobei zuerst die neu zu bildenden entsprechenden Oberflächenrechtspartellen in das verfügbare Vermögen der Stadtgemeinde Bozen einzufügen sind.

Der Stadtrat hat mit Entscheidung Prot. Nr. 030495 vom 06.08.2002 beschlossen, die Besetzungen der gemeindeeigenen Flächen mit Stromkabinen der Etschwerke in vermögensrechtlicher Hinsicht durch die Einräumung eines 99 Jahre währenden Oberflächenrechts zugunsten der Etschwerke AG zu regeln.

Es wurde Einsicht genommen in den Teilungsplan Nr. 3791/2021 vom 21.04.2021 des Geom. Alexander Dibiasi, mit welchem auf den nachstehenden Grundparzellen:

- G.P. 3102 K.G. Gries
- G.P. 3103 K.G. Gries
- G.P. 3127/1 K.G. Gries

die folgenden Oberflächenrechtspartellen gebildet werden:

- B.P. 5493 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN1 Pascoli kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5494 K.G. Gries von m² 50, welche die Umspannkabine BN2 Puccini kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5495 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN3 Roby kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5496 K.G. Gries von m² 48, welche die Umspannkabine BN4 Amadeus kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5497 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN5 Firmian kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5498 K.G. Gries von m² 32, welche die Umspannkabine BN6 Elisa kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- p.ed. 5499 C.C. Gries di m² 39 identificante la cabina di trasformazione BN7 Valeria, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5500 C.C. Gries di m² 44 identificante la cabina di trasformazione BN8 Doris, che risulta regolarmente accatastata;

viste le condizioni inviate a Edyna in data 27.09.2021, prot. n. 235557/2021 per il riconoscimento di un siffatto diritto;

vista l'accezzazione delle suddette condizioni contrattuali con PEC dd. 29.09.2021, prot. n. 238238/2021 da parte di Edyna srl;

richiamato l'aggiornamento del Documento unico di programmazione 2020-2022 dove, in un'ottica di regolarizzazione patrimoniale, viene espressamente prevista la costituzione del diritto di superficie di 99 anni relativamente alle succitate cabine elettriche identificate:

- p.ed. 5493 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN1 Pascoli, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5494 C.C. Gries di m² 50 identificante la cabina di trasformazione BN2 Puccini, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5495 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN3 Roby, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5496 C.C. Gries di m² 48 identificante la cabina di trasformazione BN4 Amadeus, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5497 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN5 Firmian, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5498 C.C. Gries di m² 32 identificante la cabina di trasformazione BN6 Elisa, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5499 C.C. Gries di m² 39 identificante la cabina di trasformazione BN7 Valeria, che risulta regolarmente accatastata;

- B.P. 5499 K.G. Gries von m² 39, welche die Umspannkabine BN7 Valeria kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5500 K.G. Gries von m² 44, welche die Umspannkabine BN8 Doris kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

Der Edyna GmbH wurden mit Schreiben Prot. Nr. 235557/2021 vom 27.09.2021 die Bedingungen für die Einräumung des Oberflächenrechts übermittelt.

Die obgenannten Vertragsbedingungen wurden mit PEC-Mail vom 29.09.2021, Prot. Nr. 238238/2021, von Edyna GmbH angenommen.

Es wurde Einsicht genommen in die Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments 2020-2022, in welchem, in vermögensrechtlicher Hinsicht, die Einräumung des 99 Jahre währenden Oberflächenrechts bezüglich der nachstehenden Stromkabinen ausdrücklich vorgesehen wird:

- B.P. 5493 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN1 Pascoli kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5494 K.G. Gries von m² 50, welche die Umspannkabine BN2 Puccini kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5495 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN3 Roby kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5496 K.G. Gries von m² 48, welche die Umspannkabine BN4 Amadeus kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5497 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN5 Firmian kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5498 K.G. Gries von m² 32, welche die Umspannkabine BN6 Elisa kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5499 K.G. Gries von m² 39, welche die Umspannkabine BN7 Valeria kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- p.ed. 5500 C.C. Gries di m² 44 identificante la cabina di trasformazione BN8 Doris, che risulta regolarmente accatastata;

visto il Regolamento per la gestione del patrimonio immobiliare del Comune di Bolzano;

visti gli artt. 952, 953 e 829 del c.c.;

visto l'art. 824 del c.c.;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ritenuto opportuno, al fine di adeguare la situazione di fatto a quella di diritto, riconosciuto l'interesse pubblico alla fruizione continuativa del servizio di distribuzione dell'energia elettrica erogato da Edyna srl, dichiarare la sdemanializzazione delle seguenti particelle edificiali superficiali di natura demaniale e il loro inserimento nel patrimonio disponibile del Comune di Bolzano e quindi costituire sulle stesse un diritto di superficie a titolo gratuito della durata di 99 a favore di Edyna srl:

- p.ed. 5493 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN1 Pascoli, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5494 C.C. Gries di m² 50 identificante la cabina di trasformazione BN2 Puccini, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5495 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN3 Roby, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5496 C.C. Gries di m² 48 identificante la cabina di trasformazione BN4 Amadeus, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5497 C.C. Gries di m² 42 identificante la cabina di trasformazione BN5 Firmian, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5498 C.C. Gries di m² 32 identificante

- B.P. 5500 K.G. Gries von m² 44, welche die Umspannkabine BN8 Doris kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

Es wurde Einsicht genommen in die Ordnung für die Verwaltung des Liegenschaftsvermögens der Gemeinde Bozen.

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 952, 953 und 829 des ZGB.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 824 des ZGB.

Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Aufgrund der Notwendigkeit, die tatsächliche Lage rechtlich zu regeln, müssen, angesichts des öffentlichen Interesses an einem kontinuierlichen Stromverteilungsdienst von Seiten der Edyna GmbH, die folgenden, neu zu bildenden Oberflächenrechtspartellen aus dem öffentlichen Gut ausgegliedert und deren Eintragung in das verfügbare Vermögen der Stadtgemeinde Bozen erklärt werden, um auf diesen ein unentgeltliches Oberflächenrecht für die Dauer von 99 Jahren zugunsten der Edyna GmbH bestellen zu können:

- B.P. 5493 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN1 Pascoli kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5494 K.G. Gries von m² 50, welche die Umspannkabine BN2 Puccini kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5495 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN3 Roby kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5496 K.G. Gries von m² 48, welche die Umspannkabine BN4 Amadeus kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5497 K.G. Gries von m² 42, welche die Umspannkabine BN5 Firmian kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5498 K.G. Gries von m² 32, welche

la cabina di trasformazione BN6 Elisa, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5499 C.C. Gries di m² 39 identificante la cabina di trasformazione BN7 Valeria, che risulta regolarmente accatastata;

- p.ed. 5500 C.C. Gries di m² 44 identificante la cabina di trasformazione BN8 Doris, che risulta regolarmente accatastata;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, sulla base del tipo di frazionamento n. 3791/2021 dd. 21.04.2021 redatto dal geom. Alexander Dibiasi, allegato sub A e facente parte della presente deliberazione, la sdemanializzazione delle seguenti particelle edificiali superficiali e il loro inserimento nel patrimonio disponibile del Comune di Bolzano:

2. di autorizzare la costituzione di un diritto di superficie a titolo gratuito sulle suddette particelle a favore di Edyna srl con sede a Bolzano Lungo Isarco Sinistro 45 a, iscritta nel Registro delle Imprese di Bolzano p.iva 02689370217, come rappresentata *pro tempore*, con relativa intavolazione del diritto, alle seguenti condizioni:

a) il diritto di superficie avrà durata di anni 99 (novantanove);

b) il bene viene trasferito in diritto di superficie nello stato di fatto e di diritto in cui si trova, con tutti i relativi diritti e oneri, servitù attive e passive;

die Umspannkabine BN6 Elisa kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5499 K.G. Gries von m² 39, welche die Umspannkabine BN7 Valeria kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

- B.P. 5500 K.G. Gries von m² 44, welche die Umspannkabine BN8 Doris kennzeichnet und welche im Gebäudekataster von Bozen ordnungsgemäß eingetragen worden ist;

Dies vorausgeschickt,

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. Aus den erwähnten Gründen wird aufgrund des vom Geom. Alexander Dibiasi ausgearbeiteten Teilungsplans Nr. 3791/2021 vom 21.04.2021, welcher als Anlage A beiliegt und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, die Ausgliederung der folgenden neu zu bildenden Oberflächenrechtspartellen aus dem öffentlichen Gut und deren Eintragung in das verfügbare Vermögen der Stadtgemeinde Bozen ermächtigt.

2. Der *pro tempore* vertretenen Edyna GmbH mit Sitz in Bozen, Linkes Eisackufer Nr. 45 a, eingetragen im Unternehmensverzeichnis Bozen, MwSt.Nr. 02689370217, wird ein unentgeltliches Oberflächenrecht an den genannten Parzellen zu den nachstehend angeführten Bedingungen eingeräumt, mit entsprechender Grundbucheintragung des Rechts:

a) Die Dauer des Oberflächenrechts beträgt 99 (neunundneunzig) Jahre.

b) Das Gut wird als Oberflächenrecht im tatsächlichen und rechtlichen Zustand übergeben, in dem es sich befindet, samt entsprechender Rechte und Auflagen sowie aktiver und passiver Dienstbarkeiten.

c) tutte le spese contrattuali e di registro, di frazionamento ed accatastamento legate all'iscrizione al libro fondiario, sono a carico di Edyna srl;

d) il Comune si riserva il motivato diritto di accesso alle aree delle cabine di trasformazione;

3. di autorizzare la sottoscrizione del contratto.

4. di prendere atto che il presente atto di sdemanializzazione verrà pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione ex art. 829 del c.c.;

5. La manutenzione del verde e delle strutture metalliche realizzate dal Comune, rimane a suo carico

c) Sämtliche Vertrags-, Registrierungskosten und die Spesen für die Katastereintragung und für die Teilungsplan, gehen zu Lasten der Edyna GmbH ;

d) Die Gemeinde behält sich das begründete Recht auf Zugang zu den Bereichen der Umspannkabinen

3. Es wird die Unterzeichnung des Vertrages ermächtigt.

4. Es wird zur Kenntnis genommen, dass diese Ausgliederung aus dem öffentlichen Gut gemäß Art. 829 ZGB im Amtsblatt der Region veröffentlicht wird.

5. Die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Grünanlagen und der von der Gemeinde errichteten Metallkonstruktionen in der Verantwortung der Gemeindeverwaltung bleibt.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
